

УДК 378.147:811

*Хобракова Л.М.
Khobrakova L.M.
Улан-Удэ, Россия
Ulan-Ude, Russia*

**ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ
ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА:
АКТУАЛЬНОСТЬ И СОСТОЯНИЕ**

**MULTICULTURAL TEACHING FOREIGN
LANGUAGES TO THE STUDENTS OF
NON-LINGUISTIC HIGHER EDUCATIONAL
INSTITUTION: ACTUALITY AND CONDITION**

В статье подчеркивается важность поликультурного обучения на занятиях по иностранным языкам в неязыковом вузе. Автор описывает положительный опыт использования различных форм обучения, нацеленных на формирование поликультурной личности студента. Автор обосновывает необходимость изучения языковых фактов сквозь призму культуры, чтобы сформировать у студентов объективную картину мира с ее универсальными и культурно-специфическими особенностями.

The article underlines the importance of multicultural teaching at the foreign language classes at the non-linguistic higher educational institution. The author describes the positive experience of using different forms of training aimed at forming a student's multicultural personality. The author justifies the necessity of the students' studying the language facts through the prism of culture to form the objective world picture with its universal and cultural specific peculiarities.

Ключевые слова: культура, мультикультурализм, поликультурное образование, поликультурная личность, обучение иностранным языкам в неязыковом вузе, картина мира, межкультурный диалог.

Keywords: сшйлге, multiculturalism, multicultural education, multicultural personality, teaching English at non-linguistic higher educational institution, world picture, intercultural dialogue.

Вопросы поликультурного образования в последние десятилетия становятся все более актуальными. Многочисленные факты дискриминации этнических меньшинств, культурных столкновений, противоречий и коллизий на национальной почве, расовой, социальной неприязни, различий в вероисповедании наблюдаются, к сожалению, в современном обществе. Одна из главных причин, на наш взгляд, заключается в том, что структурирование мира и его рефлексия осуществляются через призму своей собственной культуры со сложившейся системой ценностей и отношений, т.е. культурно-специфических взглядов на мир, которые кажутся наиболее предпочтительными. Эти проблемы приобретают в настоящее время особенно серьезный характер ввиду их масштабности, и политика мультикультурализма, заключающаяся в проявлении толерантности и терпимости к культурным различиям, по сути, способствует взаимному проникновению, обогащению и развитию различных культур в современном обществе.

Рассмотрим содержательное наполнение понятия «мультикультурализм». Мультикультурализм (от англ. *multiculturalism*) в толковом словаре издательства Macmillan трактуется как «*the belief and practice of giving equal importance to each of the different cultures in a society*» («убеждение и практика придания равнозначности каждой из различных культур в обществе») [5]. В Оксфордском электронном словаре находим синонимичное определение «*multiculturalism*» как «*the practice of giving importance to all cultures in a society*» («практика придания равнозначности всем культурам в обществе») [6]. Проанализировав содержание словарных статей английских толковых словарей, можно выделить «равнозначность культур» как общий компонент значения этого понятия.

По мнению Этибара Наджафова, профессора Бакинского Славянского Университета, «в мультикультуралистическом обществе все граждане страны имеют равные права в развитии

своей культуры, языка, традиций, этнических и религиозных ценностей» [2], подчеркивая тем самым демократический принцип необходимости поддержания культурного многообразия и плюрализма. Ярким примером культивации такого подхода к различным культурам являются США, где метафора «*the salad bowl*» («салатница») интерпретируется как *a mix in which the individual ingredients are not melted but, rather, retain their flavor and texture* (консистенция, в которой отдельные ингредиенты не расплавляются, а сохраняют свой вкус и текстуру), являясь отражением политики политкорректности в отношении культур в этой космополитичной стране. Очевидно стремление американцев сохранить свои культурные особенности, свое культурное своеобразие, что становится особенно актуальным в связи со значительным притоком мигрантов. Более известная концепция США как «*плавильного котла*» («*melting pot*») заменена в настоящее время политикой мультикультурализма. Основной причиной, по мнению ученого Этибара Наджафова, стало принятие «Закона о гражданских правах» (1964 г.) и «Закона об иммиграции» (1965 г.), провозгласивших права и свободы американских граждан и повлиявших на рост миграционных потоков [2]. В отечественных исследованиях чаще используется понятие «поликультурность», образовавшееся с помощью семантической приставки (от греч. *poly* — много, множество), и рассматриваемое сквозь призму признания равноправия всех народов, населяющих нашу страну, уважительного отношения к их ценностям, установкам, традициям, обычаям, верованиям.

В настоящее время перед образовательными учреждениями разных уровней стоит важная задача формирования поликультурной личности выпускника, способной к активной созидательной жизнедеятельности в многонациональном обществе, относящейся уважительно и толерантно к представителям разных национальностей, рас, конфессий, способной жить в мире и согласии с людьми разных культур. Высшее образование должно способствовать формированию у молодого поколения способности к межкультурному общению, т.е. умению эффективно вести диалог, варьировать его в зависимости от меняющейся ситуации, понимать причины коммуникативных сбоев и находить

выход. Важно понимать, что только изучение ценностей родной и других культур, сохранение и развитие культурного многообразия, признание недопустимости ущемления прав и свобод по половой, социальной, расовой принадлежности может существенно снизить напряженность в современном мире. В этой связи, вопросы поликультурного образования в контексте обучения и изучения иностранных языков становятся весьма актуальными. Цель данной статьи - попытка определения методической доминанты языкового поликультурного образования в неязыковом вузе, суть которого — развивать не только языковую, речевую компетенции обучающихся, но и дать знания базовых ценностей мировой культуры, сформировать уважительное и бережное отношение к природному и культурному наследию, духовным традициям разных народов, к толерантному восприятию социальных и культурных различий.

Опосредованный характер коммуникации, т.е. отсутствие естественной языковой среды на занятиях по иностранным языкам, в частности английскому, является фактором, препятствующим их изучению и снижающим мотивацию обучаемых. Следовательно, продуманная стратегия обучения на основе использования всех имеющихся ресурсов в распоряжении педагога, позволит сформировать у студентов объективную картину мира с ее универсальными и культурно-специфическими особенностями.

Работа со студентами на практических занятиях предполагает изучение английского языка на основе тем, существенно расширяющих кругозор обучающихся, их лингвострановедческие знания. Так, учебные издания, созданные педагогами кафедр иностранных языков и общей лингвистики Восточно-Сибирского государственного института культуры, способствуют развитию у обучающихся межкультурной осведомленности и формированию межкультурных навыков и умений. Так, учебное пособие Забановой Л.Е. и Хобраковой Л.М. «Английский язык для бакалавров» содержит опорные тексты страноведческого и культурологического характера по следующим темам: «Высшее образование», «Праздники, обычаи, традиции», «Вопросы сохранения наследия», «Музыка», «Театр», «Живопись»,

«Известные люди искусства» и др. [1]. Составной частью учебно-методического комплекса по дисциплине является также хрестоматия для чтения по английскому языку, в которой педагоги представили содержательные тексты и словарные статьи на русском и английском языках о явлениях, фактах и личностях англоязычной культуры на основе соблюдения критериев информативности и лингвокультурной ценности [3]. Интерес для изучения представляет также хрестоматия педагогов кафедры Хобраковой Л.М. и Цыбденовой Б.Ж. {Cultural and Natural Heritage of Buryatia}, систематизирующая тексты на английском языке по региональной тематике, раскрывающие уникальность Республики Бурятия и ее культурное и природное своеобразие [4]. Система коммуникативно-ориентированных заданий нацелена на формирование необходимых умений и навыков чтения, извлечения информации из текстов на основе их смысловой обработки, развитие речемыслительной активности студентов. Наряду с традиционными видами познавательной деятельности, такими как подготовка сообщений монологического и диалогического характера, написание эссе, все более эффективными становятся задания, носящие поисково-познавательный характер, например, подготовка презентаций о различных аспектах жизни народов англоязычных стран, участие в олимпиадах, конкурсах, научно-практических студенческих конференциях с докладами. Все эти активные формы обучения позволяют студентам «окунуться» в культурные и коммуникативные реалии, характерные для стран изучаемого языка. Важно учить студентов анализировать факты объективного мира, находить объяснение различным феноменам сквозь призму культурных особенностей того или иного народа. На значимость формирования у молодых людей культурной и коммуникативной грамотности указывает факт включения в тесты федерального значения (i-exam, ФЭПО) целого блока, касающегося культуры и традиций, выдающихся личностей англоязычных стран, речевого этикета. Кроме того, современные технологии позволяют сегодня использовать материалы англоязычных сайтов на практических занятиях, формировать представление о традициях, обычаях, образе жизни, цен-

ностных приоритетах, целевых установках англичан, погрузиться в нюансы языка и культуры.

Таким образом, вопросы поликультурного образования в высших учебных заведениях становятся все более значимыми. Первостепенной задачей педагогов иностранных языков в формировании поликультурной личности студента являются: повышение мотивации к изучению культур изучаемых языков, расширение кругозора. Необходимо модернизировать учебный процесс на основе использования эффективных методик стимулирования познавательной активности студентов с целью формирования способности к межкультурному диалогу на основе уважительного и толерантного отношения к представителям разных культур.

Примечания

1. Забанова Л. Е., Хобракова Л. М. Английский язык для бакалавров. Улан-Удэ : Изд.-полигр. комплекс ВСГИК, 2017. 76 с.

2. Наджафов Э. Сравнительный анализ моделей мультикультурализма в различных регионах. URL: <https://bakuforum.az/ru/multikulturalizm-dostizheniya-i-problemy/?fid=2257> (дата обращения: 05.02.2023).

3. Хрестоматия для чтения по английскому языку / сост.: Л. Е. Забанова, Л. М. Хобракова. 2-е изд. Улан-Удэ : Изд.-полигр. комплекс ВСГИК, 2021. 44 с.

4. *11th and Natural Heritage of Buryatia* : хрестоматия для чтения по английскому языку / авт.-сост.: Л. М. Хобракова, Б. Ж. Цыбденова. Улан-Удэ : Изд.-полигр. комплекс ВСГИК, 2021. 80 с.

5. Macmillan English Dictionary for advanced learners. 2nd edition. Oxford: Macmillan, 2009. P. 983.

6. Oxford Advanced Learner's Dictionary. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 01.02.2023).